



Republika e Kosovës * Republika Kosova * Republic of Kosova

Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale
Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale
Independent Commission for Mines and Minerals



Application / Kërkesë / Aplikacija

to conduct Special Operations as defined under/ për të kryer Punë të Posaçme siç definohet në/
za izvodjenje Specijalnih Aktivnosti kako je definisano pod

UNMIK Regulation 2005/3, Section 2/ Rregulloren e UNMIK-ut 2005/3, Neni 2 / UNMIK Regulativom 2005/3, Član 2

Business Name/ Emri i Biznesit/ Naziv Posla:.....

Address/ Adresa/ Adresa:.....

Vendi i Aplikacionit / Place of Application / Mesto Apliciranja

Zona Kadastrale–Komuna / Cadastral Zone–Municipality / Katastarska Zona–Opstina

ICMM Licence No./ Nr i Licencës i KPMM-së/ NKRM/ Br.Licence:.....

*	Exploration Operations involving / Punët Hulumtuese ku përfshihen / Istraživačke operacije koje uključuju:
	(i) Drilling / Shpimet / Bušenje
	(ii) Trenching / Hapja e kanaleve / Iskopavanja
	(iii) Sampling, including bulk sampling / Marrja e mostrave, duke përfshirë edhe mostrat e papërpunuara / Uzorkovanje, uključujući i uzorkovanje mase
	(iv) Geophysical surveys, including surveys involving the use of aircraft or high voltage electrical methods / Matjet gjeofizike, ku përfshihen matjet me anë të aeroplanit ose metodave elektrike me tension të lartë / Geofizicka snimanja terena, uključujući snimanja terena korišćenjem aviona ili visikovoltne električne metode
	(v) The operation of machinery or equipment / Puna e makinerisë ose e pajisjeve / Operacije mehanizacije ili opreme
	(vi) Any related activities carried out for the purposes of Exploration that physically modify or disturb the land surface / Çdo veprimtari e ndërlidhur e kryer për qëllime të hulumtimit të cilat e ndryshojnë apo e çrregullojnë fizikisht sipërfaqen e tokës / Sve ostale dotične aktivnosti koje su izvedene za svrhu Istraživanja koja fizički modifikuju ili poremete površinu zemljišta ;

Notes / Vërejtje / Napomena:

1. Mark the sub boxes with X as appropriate / Etiketo nën kutitë me X siç ju përshtatet / Markirajte dodatne kvadrate sa X kako je odgovarajuće
2. Boxes not marked shall not be included in the permit document / Kutitë e paetiketuara nuk duhet të përfshihen në dokumentin e lejes / Nemarkirane kvadrati niče biti uključene u dokumentaciju dozvole

Rr. Armend Daci. Nr.1
Prishtinë, Kosovë
Tel: +381 (38) 240 252
Fax: +381 (38) 245 844
E-mail: ICMM@kosovo-mining.org
Web: www.kosovo-mining.org

Kuvendi i Kosovës
Skupština Kosova
Assembly of Kosovo

The following documentation is required / Dokumentacioni pasues kërkohet:

1. Application fee / Pagesa e taksës për paraqitjen e kërkesës / Aplikaciona naknada
2. Complete Business Registration Certificate (certified copy) / Certifikata e Kompletuar e Regjistrimit të Biznesit (kopja e vërtetuar) / Kompletni Sertifikat Biznis Registracije (overena kopija)
3. Certificate of Responsible Person-Geology ing. (certified copy) / Certifikata e Personit Përgjegjës-ing. i Gjeologjisë (kopja e vërtetuar) / sertifikat Odgovorne Osobe- Geološki ing.(overena kopija)
4. Health and Safety document / Dokumenti i Sigurisë dhe Shëndetit / Dokumenti vezani za Bezbednost i Zaštiti
5. Map showing significant objects/Harta e cila tregon objektet e rëndësishme/Mapa koja pokazuje značajne objekte
6. Details of cadastral zones and surface rights agreements for the permit period (1 year) / Hollësitë e zonave kadastrale dhe marrëveshjet mbi të drejtat në sipërfaqe për periudhën e lejes (1 vit) / Detalji katastarske zone i ugovori za pravo na zemljište za period dozvole (1 godina)
7. Letter of commitment to rehabilitation works / Letër e zotimit të kryerjes së punëve rehabilituese / Pismo kojim se obavezuje na rehabilitacione poslove

.....Name, Signature and Company Stamp of Applicant
Emri, Nënshkrimi dhe Vula e Kompanisë së Parashtruesit të Kërkesës
Ime, Potpis i Peçat Kompanije Aplikanta

SPECIAL CONDITIONS/ KUSHTET E POSAÇME/ SPECIJALNI USLOVI

This Permit to conduct Special Operations is issued subject :

notwithstanding the above references, to any other relevant UNMIK Regulations,
to the Special Conditions attached hereto,
to using only the machines and vehicles specified in the attached register and
to any other valid national legislation.

The Permit Holder shall only carry out Special Operations in the Permit Area within the limitations and the boundaries of the issued license documentation and any other requirements determined by the Governing Board of the ICMM.

The Permit Holder shall not commence Mining Operations without obtaining a Permit for Commencement of Mining Operations according to UNMIK Regulation 2005/3, Section 2 (c)

The Permit Holder shall demarcate and keep demarcated the Permit Area.

The Permit Holder shall retain a copy of this Permit, together with the attached register of machinery at the processing plant and in any motorised vehicles used to transport processed Mineral Materials on site. Copies shall also be carried by operators on equipment that is operated off the site and shall be available at any and all times for inspection by either :

ICMM Inspectors; Municipal Inspectors ; Kosovo Police Service; UNMIK Police; KFOR

The holder of this Permit, as the Employer is obliged to implement Health and Safety measures according to EU Directive 89/391/EEC and any other EU Regulations within the meaning of Article 16 (1) of this EU Directive and any valid UNMIK Regulations and Kosovo Laws as promulgated from time to time.

Kjo Leje për të kryer Punë të Posaçme lëshohet duke iu nënshtruar kushteve:

pavarësisht nga referencat e mësipërme, me ndonjë Rregullore tjetër të UNMIK-ut,
kushteve të Posaçme të bashkëngjitura këtu,
përdorimit vetëm të makinave dhe automjeteve të specifikuar në regjistrin e bashkëngjitur,
dhe legjislacionit tjetër të vlefshëm nacional.

Bartësi i Lejes kryen vetëm Punët e Posaçme në Zonën e Lejes brenda kufizimeve dhe kufijve të dokumentacionit të lejes së lëshuar dhe kërkesave të tjera të përcaktuara nga Bordi Qeverisës i KPMM-së.

Bartësi i Lejes nuk fillon Punët e Posaçme pa sigurimin e Lejes për Fillim të Punëve të Posaçme sipas Rregullores së UNMIK-ut 2005/3, Neni 2 (c).

Bartësi i Lejes demarkon dhe mban të demarkuar Zonën e Lejes.

Bartësi i Lejes e mban një kopje të kësaj Leje, së bashku me regjistrin e bashkëngjitur të makinerisë në objektin përpunues dhe në çdo automjet të motorizuar i cili përdoret për të transportuar materialet e përpunuara minerale në lokacion. Kopjet gjithashtu mbahen nga operuesit e pajisjeve të cilat punojnë jashtë lokacionit dhe janë në dispozicion gjatë gjithë kohës për inspektim nga:

Inspektorët e KPMM-së; Inspektorët Komunalë; Shërbimi Policor i Kosovës; Policia e UNMIK-ut; KFOR-i

Bartësi i kësaj Leje si Punëdhënës është i obliguar që të zbaton masat e Sigurisë dhe të Shëndetit sipas Direktivës së BE-së 89/391/EEC dhe legjislacionit tjetër të BE-së në kuptim të Nenit 16 (1) të kësaj Direktive të BE-së dhe çdo Rregullore të vlefshme të UNMIK-ut dhe Ligjeve të Kosovës që shpallen kohë pas kohe.

Ova Dozvola za izvodjenje Specijalnih Aktivnosti izdata subjektivno:

Uprkos gore navedenjoj preporuci, na bilo koje druge relevantne UNMIK regulative.

Specijalnim Uslovima dole dodatim,

da se koriste samo mašine i vozila specifikovana u registru dodatom dole i
bilo kom drugom važećem nacionalnom zakonodavstvu

Nosioc Licence će izvoditi samo Specijalne Aktivnosti u Dozvoljenoj Oblasti sa ogarničenjem i granicama izdate licencne dokumentacije i svih drugih zahteva koje je odredio Upravni Odbor NKRM-a.

Nosioc Licence neće početi Rudarske Aktivnosti bez dobijanja Dozvole za Izvodjenje Rudarskih Aktivnosti u skladu sa UNMIK Regulativom 2005/3, Član 2 (C)

Nosioc Licence će razgraničiti i održavati razgraničenje Dozvoljeme Oblasti.

Nosioc Licence će čuvati kopiju ove Dozvole, zajedno sa dodatim registrom mašinerije u fabrici za procesuiranje i u svakom motornom vozilu koje se koristi za transport obradjenog Mineralnog materijala na terenu. Kopije takodje trebaju nositi i operatori na opremi koja radi van terena i moraju biti dostupne sve vreme za inspekcije od stane:

ICMM Inspector; Opštinskih Inspektora; Kosovske Policijske Službe; UNMIK Policije; KFOR;

Nosioc ove Dozvole, kao Zapošleni je obavezan da implementira Mere zaštite i bezbednosti na radu u skladu sa EU Direktivom 89/391/EEC i svih drugih EU Regulativa u smislu Člana 16 (1) ove EU Direktive i svih drugih važećih UNMIK Regulativa i Kosovskog zakona koji se objavljuju s vremena na vreme.

**MACHINERY AND EQUIPMENT REGISTER/ REGJISTRI I MAKINERISË DHE
PAJISJEVE/ REGISTRAR OPREME I MAŠINERIJË**

	Description of Equipment/ Përshkrimi i Pajisjes/ Opis Opreme	Type/ Tipi/ Tip	Serial No./ Nr. Serik/ Seriski Broj
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			